

UTE HOLDING A.Ş BELCONTI RESORT HOTEL

Информационная Справка По Вопросам Обработки Персональных Данных

Дорогие гости,

Belconti Resort Hotel (далее именуемое как "Отель") придает особую важность вопросам защиты ваших персональных данных. Поэтому, все получаемые персональные данные обрабатываются в нижеприведенных целях и в рамках установленных ограничений, лицом "Ответственным на обработку данных" в полном соответствии с требованиями Закона о защите Персональных Данных номер 6698 ("ЗЗПД"), также наша компания проявляет особую тщательность при принятии всех необходимых административных и технических мер в данном вопросе. В связи с этим, настоящей "Информационной справкой по вопросам обработки персональных данных" ("Справка") мы хотели ознакомить вас с процессами обработки ваших персональных данных, а также правами, предоставленными вам положениями ЗЗПД.

1. Персональные данные, предназначенные для обработки

Belconti Resort Hotel запрашивает нижеперечисленные персональные данные о вас и/или членах вашей семьи:

- Личные сведения (например, имя-фамилия, инд.№ гражданина Т.Р.)
- Контактные данные (например, номер телефона, адрес эл.почты)
- Персональные данные (например, день рождения, национальность)
- Данные о ваших детях (например, имя, дата рождения, возраст)
- Номер вашей кредитной карты (в целях осуществления банковских операций и бронирования)
- Дата вашего прибытия и отъезда
- Ваши предпочтения и область интересов (например, номер для курящих/не курящих, газеты/журналы, интересы в области спорта, культуры)
- Ваши вопросы/комментарии, возникшие в процессе или после размещения в одном из наших отелей.

Личные данные о состоянии здоровья, подлежащие обработке в целях предоставления более качественного обслуживания и в целях заботы о вашем здоровье (например, группа крови, перенесенные заболевания, аллергические состояния и т.д.).

Сведения, которые собираются о детях и подростках младше 18 лет ограничиваются данными об имени, национальности и дате рождения ребенка, и могут быть предоставлены только со стороны взрослого лица. (В тексте все перечисленные выше данные в совокупности именуются как.

2. Обстоятельства, при которых происходит получение персональных данных

Персональные данные могут запрашиваться и быть полученными при различных обстоятельствах, включая нижеперечисленные:

А. рамках осуществления текущих операций отеля:

- Бронирование номера
- Заезд в отель и оплата

- Посещение бара или ресторана отеля в период проживания в нем
- При высказывании пожеланий, претензий и/или при возникновении разногласий.

Обработка персональных данных согласно ЗЗПД, подразумевает осуществление с персональными данными лица любого рода действий, как то получение, запись, регистрацию, накопление, хранение, корректировку, перегруппировку, раскрытие, передачу, перенос, приведение в состояние доступности, классификацию или предотвращение использования таковых полностью или частично, автоматическими или любыми не автоматическими способами, которые при этом должны являться частью системы записи данных.

В. Участие в маркетинговых программах и мероприятиях:

- Участие в опросах клиентов (например, Анкета удовлетворенности гостей)
- Он-лайн игры или конкурсы
- Подписка на бюллетень для получения данных о предложениях и промоушн-акциях по эл.почте.

С. Передача данных от третьих лиц:

- Тур-операторы, бюро путешествий, системы бронирования GDS и проч.

D. Действия в сети интернет:

- Подключение к веб-сайту Belconti Resort Hotel (IP адреса, идентификационные данные)
- Он-лайн формы (он-лайн бронирование, анкеты, страницы Belconti Resort Hotel в соц.сетях, вход в личный кабинет в сети Facebook и прочие системы входа в другие сети).

2.В рамках соответствия требованиям, предъявляемым к реализации процессов размещения гостей и оказания услуг, предоставляемых в наших отелях, с учетом целей, указанных в 3 пункте настоящей Справки, а также в целях реализации процессов размещения и обслуживания и/или во исполнение установленных законом обязательств отеля и прочих видов обязательств, ваши персональные данные могут быть собраны и обработаны соответствующими подразделениями отеля и прочими уполномоченными на то отделами, при помощи нижеописанных методов и средств в автоматическом или неавтоматическом порядке.

- Непосредственно от Вас, через веб-сайты Отеля, электронную почту, по почте, через рекомендации и комментарии или при посредничестве деловых партнеров и поставщиков Отеля (например, бюро путешествий, туристические компании, сайты бронирования) и/или через интернет сайты, социальные сети и т.д.;
- Данные, получаемые в процессе общения/переговоров, проводимых другими способами (при личном разговоре, при общении по телефону, посредством телеконференции, видео-конференции, по факсу и т.д.).

Персональные данные могут обрабатываться на основании нижеописанных правовых положений статьи 5 Закона номер 6698:

- i. При наличии Вашего согласия,
- ii. В случаях, четко прописанных в положениях закона,

- iii. В случаях, когда предоставление персональных данных обязательно для защиты и сохранения вашей жизни или здоровья и/или жизни и здоровья другого лица, когда предоставление вами согласия невозможно физически или когда ваше согласие не имеет законной силы по каким-либо причинам,
- iv. Обработка персональных данных в связи с составлением или исполнением договора,
- v. Когда это обязательно при исполнении юридических обязательств,
- vi. Когда данные становятся достоянием общественности по инициативе самого владельца данных,
- vii. Когда обработка данных обязательна для установления, реализации или защиты права, и
- viii. Когда обработка данных обязательна для соблюдения законных интересов, при условии не причинения вреда вашим основным правам и свободам.

Ваши персональные данные, касающиеся состояния здоровья, обрабатываются на основании вашего официального согласия или в рамках условий статьи 6 Закона.

Обработка ваших персональных данных осуществляется в полном соответствии с требованиями Закона о регистрации личности номер 1774, Налогово-процессуального кодекса номер 213, Торгового Кодекса Турции номер 6102, Закона о защите персональных данных номер 6698 и прочего применимого законодательства.

Отель, в процессе обработки ваших Персональных данных, действует в строгом соответствии с принципами обработки данных и обязательствами, установленными Конституцией Турецкой Республики, международными соглашениями, стороной которых является наше государство, законодательством ЕС по защите данных и прежде всего ЗЗПД.

3. Обработка персональных данных, имеющих частный характер

В 6 статье Закона о защите персональных данных номер 6698 определенная группа персональных данных, которые могут стать причиной виктимизации или дискриминации в отношении соответствующего лица при обработке таковых незаконным образом, была идентифицирована как "персональные данные, имеющие частный характер". К этим данным относятся сведения, касающиеся национальности, этнического происхождения, политических взглядов, философских убеждений, религии, верований или других убеждений, образа и стиля одежды, членства в ассоциациях, фондах или прочих группах, состояния здоровья, сексуальной жизни, наличия судимости или факта применения мер защиты и обеспечения безопасности, а также прочие биометрические и генетические данные. Наш отель строго соблюдает все правила и требования, изложенные в статье 6 упомянутого Закона и применяемые к процессам обработки персональных данных частного характера, и проявляет крайнюю щепетильность в вопросе защиты таковых.

Обработка ваших персональных данных частного характера осуществляется нашим отелем в ниже перечисленных случаях, в полном соответствии с положениями Закона о защите персональных данных и с принятием достаточных защитных мер, установленных в данной сфере Советом по защите персональных данных:

А. При наличии вашего официального согласия

Предоставив нашему отелю информацию об определенных условиях, к которым вы привыкли, вы можете запросить оказание вам специальных персонализированных услуг, и с этой целью поделиться с нами персональными данными частного характера. (Например, запросить в

номер тонкую подушку в виду наличия у грыжи шейного отдела позвоночника, запросить номер на первом этаже в виду того, что страдаете сердечно-сосудистыми заболеваниями, попросить приготовить для вас десерты, не содержащие фисташки, в виду наличия у вас аллергии на них, запросить блюда без глютена, по причине аллергии на это вещество и т.д.). Для того, чтобы обеспечить оказание персонализированных услуг, адаптированных под потребности наших гостей, описанных таковыми посредством предоставления ими своих персональных данных частного характера, и дабы оказывать те же услуги нашим клиентам, памятуя об их пожеланиях и предпочтениях в будущем, наши компании используют персональные данные особого характера только с согласия соответствующего лица, выраженного в открытой форме, и только в целях сбора информационных данных.

В. В случае отсутствия согласия владельца персональных данных

Персональные данные особого характера, за исключением данных о состоянии здоровья и сексуальной жизни владельца таковых, обрабатываются и могут использоваться только в случаях, особо предусмотренных законодательством, Персональные данные, касающиеся состояния здоровья и сексуальной жизни владельца, могут обрабатываться и использоваться исключительно официальными лицами или уполномоченными учреждениями и организациями, в чьи обязанности вменено хранить тайну и оберегать конфиденциальность данных сведений, и исключительно в целях обеспечения защиты здоровья населения, проведения профилактических медицинских мероприятий, проведения лечения и медицинского обслуживания, планирования и управления сферой услуг в области здравоохранения и финансирования таковой.

4. Цели обработки персональных данных

Ваши персональные данные обрабатываются исключительно в ниже перечисленных целях:

А. Для исполнения обязательств перед клиентами.

В. Для управления пожеланиями клиентов при бронировании номера и размещении:

- Формирование и хранение законных данных в соответствии со стандартами бухгалтерского учета.

С. Для управления процессами размещения в отеле:

- Мониторинг пользования услугами (телефон, бар, платные каналы ТВ и т.п.)
- Управление доступом в номера
- Внутреннее управление списками клиентов, проявивших во время проживания в отеле несоответствующее поведение (агрессивное и антисоциальное поведение, несоблюдение положений договора с отелем, несоблюдение правил безопасности, воровство, причинение ущерба имуществу или нарушения, связанные с оплатой).
- Развитие и усовершенствование ассортимента услуг нашего отеля, в частности:
- Включение персональных данных в маркетинговые программы, ориентированные на клиентов, с целью осуществления маркетинговой деятельности, продвижения бренда и лучшего понимания ваших ожиданий и потребностей,
- Адаптация наших продуктов и услуг для наилучшего удовлетворения всех ваших пожеланий и потребностей,
- Персонализация коммерческих предложений и рекламных объявлений, предназначенных для вас,

- Информирование вас об особых предложениях и новых услугах, предлагаемых отелем Belconti Resort Hotel
- Управление отношениями с клиентами до, во время и после размещения/проживания в отеле:
- Управление программой лояльности клиентов,
- Предоставление подробных сведений о базе данных клиентов,
- Сегментационные операции, базирующиеся на истории бронирования и предпочтениях клиента для отправления целевых сообщений,
- Прогнозирование и предвидение будущего поведения,
- Разработка и отчетность по статистике и коммерческим оценкам,
- Предоставление контекстной информации для инструмента отправки предложения, при посещении клиентами сайта Группы компаний или при оформлении бронирования,
- Осведомленность и управление предпочтениями новых и старых клиентов,
- Отправка на ваш адрес бюллетеней, информации о промоушн-акциях и предложений по турам, отелю или услугам, связь с вами по телефону,
- Управление запросами на отмену подписки на бюллетени, рекламные акции, предложения в области туризма и анкетирование по вопросам удовлетворенности,
- Обеспечение реализации прав на заявление претензий,
- Возможность связаться с определенными лицами по частному номеру телефона для поиска людей, остановившихся в нашем отеле, в случае серьезных происшествий, под действием которых оказался тот или иной отель (природные катастрофы и проч.)
- Привлечение доверенной сторонней компании для перекрестной проверки, анализа и применения определенных систем к вашим персональным данным, собранным в процессе бронирования или проживания в отеле, для определения области интересов и профиля клиентов отеля и для представления персонализированных предложений,
- Развитие и улучшение качества услуг Belconti Resort Hotel, в частности:
- Опросы и анализ комментариев клиентов при помощи анкет,
- Управление претензиями / жалобами,
- Предложение клиентам преимуществ программы лояльности,
- Обеспечение безопасного пользования и усовершенствование пользовательских характеристик веб-сайта нашего отеля, в частности:
- Улучшение навигации сайта
- Внедрение систем безопасности и защиты от мошенничества,
- Исполнение обязательств, налагаемых соответствующим законодательством (например в области хранения учетной документации).

Кроме этого, основной целью обработки ваших персональных данных является улучшение условий вашего пребывания в отеле и обеспечение для вас - наших дорогих гостей, более качественного и бесперебойного обслуживания.

5. Передача персональных данных внутри страны или зарубеж

В целях предоставления качественного обслуживания, доступ к вашим персональным данным может получить компания привлекаемые к осуществлению операционной деятельности, ваши личные данные передаются таким предприятиям по мере необходимости. Наш отель,



сотрудничающий с множеством местных и иностранных компаний, время от времени в целях предоставления поддержки соответствующим фирмам, предоставляет доступ к корпоративным программам, и в целях обеспечения стабильности и эффективности бизнес-процессов - к вашим персональным данным, доступ предоставляется под контролем Отеля. В этой связи, обеспечивается возможность доступа и передачи ваших персональных данных как на территории страны, так и за рубежом.

Ваши персональные данные под контролем Отеля могут быть переданы и/или открыты для доступа организациям, осуществляющим хранение, архивирование данных, поддержку информационных технологий (сервер, хостинг, облачные технологии, эл.почта и другие), финансовым учреждениям, сотрудничающим и/или обслуживающим компании группы, компаниям, предоставляющим услуги GSM, компаниям, осуществляющим оценку и анализ эффективности деятельности, консалтинговым компаниям, предоставляющим услуги в юридической и прочих сферах деятельности, третьим лицам, имеющим сопутствующие интересы и оказывающим поддержку в других областях, связанных с деятельностью отеля, а также нашим деловым партнерам и уполномоченным учреждениям и ведомствам (на территории страны и зарубежом).

В процессе передачи ваших персональных данных в стране или зарубеж, наш Отель строго исполняет все обязательства, предусмотренные положениями Закона о защите персональных данных номер 6698 и прочего применимого в этой области законодательства.

В рамках правовых обязательств и в случае необходимости ваши персональные данные могут быть предоставлены в адрес государственных учреждений, судебных органов, а также в адрес иностранных миссий, созданных в рамках международных договоров (посольства, консульства и т.д.)

6. Срок обработки персональных данных

Обработка ваших персональных данных осуществляется в течение периода времени, установленного в применяемом законодательстве в вопросах хранения таких данных, а в случае, если такой срок не установлен - до момента завершения периода времени, необходимого для целей обработки персональных данных.

В случае истечения упомянутых выше сроков ваши персональные данные будут удалены, уничтожены или анонимизированы автоматически или по вашему запросу незамедлительно и в порядке, установленном законодательными нормами.

В целях поддержания актуальности и достоверности ваших персональных данных, вам вменяется в обязанность предоставить в адрес Отеля соответствующую информацию в случае внесения в персональные данные каких-либо изменений в течение указанного срока.

7. Видеонаблюдение на территории отельного комплекса

В целях обеспечения безопасности отеля, гостей и исполнения правил по ТБиОТ, на территории Отеля, а именно на входах и выходах, в коридорах, территориях общего пользования и наружных фасадах зданий, ведется видеонаблюдение, при этом в указанных зонах размещены соответствующие значки с изображением камер.

Настоящим сообщаем, что все ваши права, установленные Конституцией и ЗЗПД в отношении процессов видеонаблюдения, соблюдены.

Целью видеонаблюдения и ведения записи с камер видеонаблюдения является обнаружение возможных происшествий, и в частности случаев кражи.

Доступ к записям камер видеонаблюдения имеют исключительно уполномоченные подразделения Отеля. Все записи хранятся исключительно в целях обеспечения безопасности и исключительно в течение срока, предусмотренного положениями соответствующего законодательства, и подлежат уничтожению по истечении такового.

8. Права Владельца персональных данных в соответствии с положениями ЗЗПД (Статья 11)

В рамках положений ЗЗПД и прочего действующего законодательства, все владельцы персональных данных обладают следующими правами:

- i. Узнавать, обработаны ли их персональные данные,
- ii. Запрашивать информацию относительно обработки данных, если таковая произведена,
- iii. Узнавать цели обработки персональных данных и то, использованы ли персональные данные в соответствии с таковыми целями,
- iv. Узнавать о том, каким третьим лицам в пределах страны или зарубеж были переданы персональные данные,
- v. Требовать корректировки обработанных персональных данных в случае их неполной или некорректной обработки,
- vi. Запрашивать удаление, уничтожение или анонимизации персональных данных в рамках условий, предусмотренных положениями ЗЗПД,
- vii. Запрашивать уведомление третьих лиц, которым были переданы персональные данные, о действиях выполняемых в соответствии с пунктами v. и vi.,
- viii. Обжаловать юридические последствия, имеющих негативное воздействие за соответствующее лицо, и возникающие в ходе анализа обрабатываемых данных через исключительно автоматизированные системы,
- ix. Требовать возмещения ущерба, нанесенного ему вследствие обработки персональных данных в порядке, противоречащем или нарушающем нормы закона.

Для исполнения данного рода запросов, необходимо, чтобы прекратило свое действие юридическое основание для обработки персональных данных, истек срок хранения или срок давности, предусмотренные законодательством в отношении персональных данных. Запрос на удаление ваших персональных данных без истечения указанных сроков, не будет исполнен.

9. Способы обращения в Отель в рамках реализации прав

Обратиться с требованием о реализации ваших прав, в рамках вышеописанных положений ЗЗПД, представленной на сайте по адресу:

info@belconti.com

Выражаем свое уважением и доводим до вашего сведения.

UTE HOLDING A.Ş Belconti Resort Hotel